

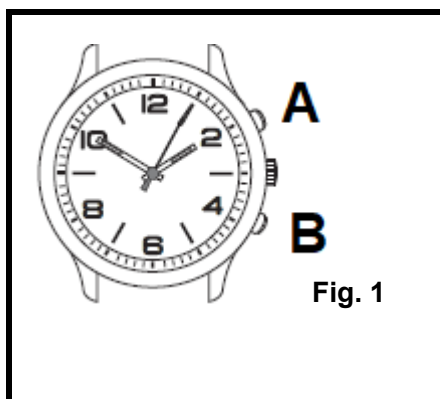
SOLAR-FUNKUHR

Bedienungsanleitung

BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

WENN SIE IHRE UHR AUSPACKEN, KÖNNEN SICH DIE ZEIGER, NACHDEM SIE DEM LICHT AUSGESETZT WURDEN, NACH 1 MINUTE SCHNELL BEWEGEN. SIE STOPPEN, SOBALD DIE INTERN GESPEICHERTE ZEIT ERREICHT IST. DIES IST NORMAL, DA SICH DIE UHR IM STANDBY-MODUS BEFAND – BITTE BEACHTEN SIE DEN ABSCHNITT AUTOMATISCHER STANDBY-MODUS.

PRODUKTBESCHREIBUNG



A. Wochentagsanzeige /
Empfangsqualität des
DCF-Signals

B. RCC-DCF-MODUS

EIGENSCHAFTEN

- Empfang des RCC-DCF-Signals
- Automatische Sommerzeit (DST)
- Automatische Standby-Funktion

MANUELLER ZEITEMPFANG

BEWEGEN SIE DIE UHR NICHT UND BERÜHREN SIE KEINE TASTEN, WÄHREND SIE SICH IM RCC-MODUS BEFINDET!

Um den manuellen Signalempfangsmodus zu aktivieren, drücken und halten Sie die Taste B, bis der Sekundenzeiger sich schnell bewegt und bei der Zahl 9 stoppt. Die Uhr wechselt in den Signalempfangsmodus. Der gesamte Vorgang dauert zwischen 3 und 10 Minuten. Die Zeit wird automatisch aktualisiert, wenn der Signalempfang erfolgreich ist.

Hinweis: Für optimalen Empfang platzieren Sie die Uhr in der Nähe eines Fensters oder im Freien, in vertikaler Position, mit dem Zifferblatt nach oben oder unten. Stellen Sie sicher, dass die Zahl 12 auf dem Zifferblatt in Richtung des Fensters zeigt (siehe Abbildung 2).

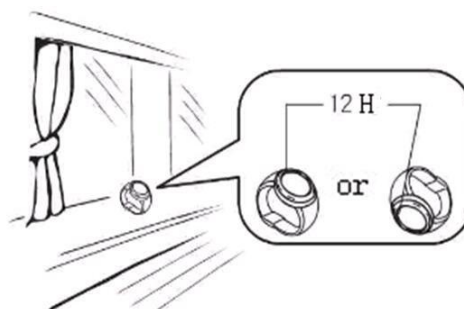


Fig. 2

- Wenn die Uhr das Signal weiterhin nicht empfängt und sich nicht stellt, wiederholen Sie den obigen Vorgang erneut in Fensternähe.
- Wenn sie sich nach mehreren Versuchen nicht stellt, lassen Sie sie über Nacht in Fensternähe liegen.

Das Signal kann in folgenden Situationen nicht empfangen werden:

- In der Nähe großer Gebäude;

- In der Nähe einer Baustelle;
- Außerhalb des Funkabdeckungsbereichs;
- In der Nähe von elektrischen oder elektronischen Geräten wie Fernseher, Funkgerät, Mobiltelefon und Computer, da diese Störungen verursachen können;
- In der Nähe von magnetischen oder elektromagnetischen Quellen;
- In der Nähe von Wärmequellen;
- Bei schlechtem Wetter

AUTOMATISCHER SIGNALEMPFANG

Die Uhr versucht täglich zwischen 2 und 3 Uhr morgens, das RCC-DCF-Signal zu empfangen. Die Signalqualität ist nachts in der Regel besser. Wenn Ihre Uhr das Signal tagsüber nicht empfängt, legen Sie sie in die Nähe eines Fensters.

ANZEIGE DES WOCHENTAGS UND SIGNALSTATUS

Drücken Sie einmal fest die Taste A. Der Sekundenzeiger bewegt sich schnell, stoppt zweimal und pausiert zwischen den Stopps (siehe Bedeutung unten):

- **1. Stopp: Zahl, die den Wochentag angibt.**
- **2. Stopp: Zahl, die den Signalstatus angibt – die Uhr pausiert deutlich länger und der Sekundenzeiger läuft anschließend normal weiter.**

Siehe unten und auf der nächsten Seite zur Auswertung :

WOCHENTAG-ANZEIGE

MONTAG = 5 Sekunden



DIENSTAG=10 Sekunden



MITTWOCH=15 Sekunden



DONNERSTAG=20 Sekunden



FREITAG = 25 Sekunden



SAMSTAG = 30 Sekunden

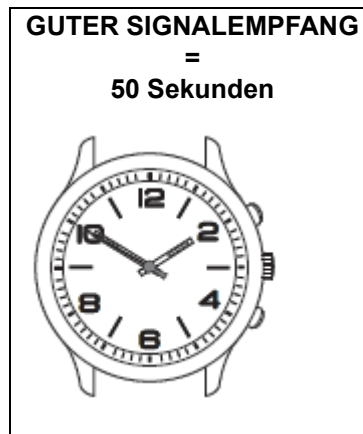


SONNTAG = 35 Sekunden



AUSLESEN DER SIGNALEMPFANGSQUALITÄT

Hinweis: Wenn der Sekundenzeiger auf 50 Sekunden zeigt, wurde das RCC-Signal erfolgreich empfangen. Wenn er auf 40 Sekunden zeigt, ist der Empfang fehlgeschlagen.



RÜCKSTELLUNG (RESET)

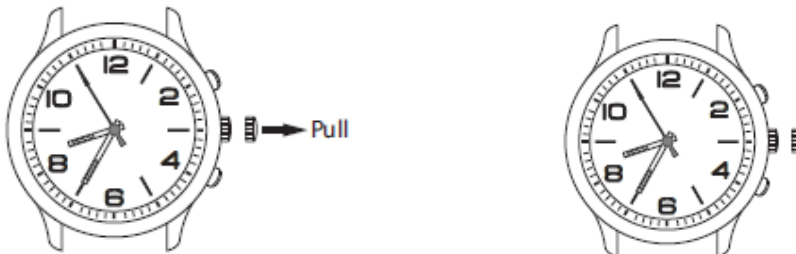
Um sicherzustellen, dass die Rückstellung erfolgreich ist, müssen alle drei Zeiger auf der 12-Uhr-Position ausgerichtet sein. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn dies nicht der Fall ist.

Ein Reset ist in folgenden Fällen erforderlich :

- Verlust der Synchronisation zwischen den Zeigern und der intern gespeicherten RCC-Zeit – verursacht durch Magnetfelder, starke Stöße oder starke Vibrationen.
- Wenn die Uhr sich nicht korrekt einstellt und der RCC-Signalstatus nicht erfolgreich empfangen wurde.

Führen Sie den Reset wie folgt durch:

1. Ziehen Sie die Krone heraus. Der Sekundenzeiger stoppt.



Hinweis: Lassen Sie die Krone nach dem Herausziehen nicht länger als 10 Minuten in dieser Position, da sonst die Batterie entladen werden kann.

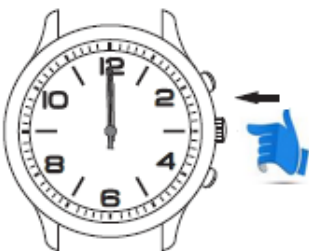
2. Drücken Sie die Taste A mehrmals, bis der Sekundenzeiger die 12-Uhr-Position erreicht und sich dort ausrichtet.



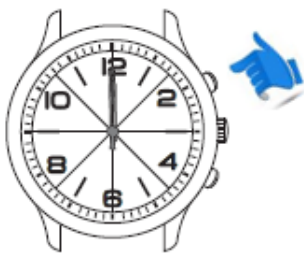
3. Drehen Sie die Krone, bis Stunden- und Minutenzeiger auf 12 Uhr stehen.



4. Drücken Sie die Krone wieder hinein.



5. Drücken Sie einmal die Taste A; der Sekundenzeiger beginnt sich schnell zu bewegen, bis die Uhr eingestellt ist.



AUTOMATISCHER STANDBY-MODUS

Um Energie zu sparen, wechselt Ihre Uhr automatisch in den Standby-Modus, wenn sie drei Tage hintereinander ohne Lichteinwirkung im Dunkeln aufbewahrt wurde.

Wenn die Uhr dem Licht ausgesetzt wird und ausreichend Licht vorhanden ist, beginnen alle Zeiger nach einer Minute schnell zu laufen und stoppen, sobald sie die intern gespeicherte Zeit erreichen.

Wenn nicht genügend Licht vorhanden ist, drücken Sie eine beliebige Taste, um den automatischen Standby-Modus zu verlassen. Nach einer Minute beginnen alle Zeiger zu laufen und stoppen, wenn sie die gespeicherte RCC-Internzeit anzeigen.



WICHTIG:

Lassen Sie die Uhr NICHT länger als 6 Monate im Dunkeln.

Wenn Sie die Uhr längere Zeit nicht tragen möchten, laden Sie sie vor der Lagerung vollständig auf. Siehe Ladeanleitung unten.

AKKULADEVORGANG

BATTERIESPEZIFIKATIONEN:

Wiederaufladbare Lithium-Ionen-Knopfzelle ML-2016, 3V
3 ATM

Die Solar-Uhrbatterie kann durch Sonnenlicht oder künstliches Licht aufgeladen werden. Es wird empfohlen, das Zifferblatt unter eine Leuchtstofflampe zu legen, da diese die Uhr aufgrund der niedrigen Temperatur ihrer Strahlung nicht beschädigen (im Gegensatz zu anderen künstlichen Lichtquellen). Leuchtstofflicht kommt dem natürlichen Licht am nächsten.

LADEZEIT DER BATTERIE:

Die Ladezeit hängt von der Lichtintensität ab.

Lichtquelle	Lichtintensität	Vollständige Ladezeit
Bewölktes Tageslicht	8.000LUX	90 Stunden
Künstliches Licht / LED	20.000LUX	48 Stunden
Sonnenlicht am Fenster	40.000LUX	24 Stunden



Nach dem Aufladen der Uhr führen Sie einen RESET durch (siehe Kapitel Rückstellung).

Diese Uhr verwendet eine wiederaufladbare Batterie, die speziell dafür entwickelt wurde, Energie der Solarzelle zu speichern, daher muss sie nicht regelmäßig ersetzt werden. Nach sehr langer Nutzung kann es jedoch sein, dass die Batterie nicht mehr vollständig aufgeladen werden kann.

- Versuchen Sie niemals, die Batterie selbst zu entfernen oder zu ersetzen.
- Die Verwendung eines ungeeigneten Batterietyps kann die Uhr beschädigen.
- Wenn die Uhr längere Zeit gelagert wird, bewahren Sie sie an einem normalerweise beleuchteten Ort auf, um eine Entladung der Batterie zu vermeiden.

WARNUNG

- Stellen Sie immer sicher, dass die Krone vollständig in die normale Betriebsposition gedrückt ist, um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten.
- Verwenden Sie die Krone oder Tasten NICHT unter Wasser oder wenn die Uhr nass ist.
- Um das Aussehen Ihrer Uhr zu erhalten, vermeiden Sie den Kontakt mit Parfüm, Haarspray, Kosmetika, Reinigungsmitteln, Klebstoffen und Farbe, da diese Verfärbungen oder Schäden verursachen können.
- Um Risiken durch Schweiß, Staub und Feuchtigkeit zu vermeiden, wischen Sie Ihre Uhr regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Öffnen Sie das Gehäuse der Uhr nicht selbst. Der Batteriewechsel muss von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Ihre Uhr ist stoßfest, dennoch vermeiden Sie Stürze oder harte Stöße.
- „Batterie nicht verschlucken, Gefahr chemischer Verätzungen.“
- Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Verschlucken kann innerhalb von 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen.
- Neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Wenn das Batteriefach nicht richtig schließt, das Produkt nicht mehr verwenden und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verdacht auf Verschlucken sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.

ACHTUNG: Dieses Gerät dürfen Sie nicht zusammen mit Ihrem Hausmüll entsorgen. Für diese Art von Produkten wird von den Gemeinden ein Getrenntsammlsystem bereitgestellt. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung, um Informationen über die Standorte der Sammelstellen zu erhalten. Elektro- oder Elektronikprodukte enthalten gefährliche Substanzen, die negative Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben, und müssen daher recycelt werden.

Dieses Symbol gibt an, dass die Entsorgung der Elektro- und Elektronikgeräte über ein Getrenntsammlsystem erfolgt. Es stellt eine Mülltonne mit Rädern dar, die durch ein Kreuz durchgestrichen ist.

Importeur und Hersteller: EML –Prodis, 1 rue de Rome, 93110 Rosny-sous-Bois, Frankreich/
qualite2@prodis.net

Hergestellt in der V.R.C.

Vermarktung durch EUROtops Versand GmbH, Elisabeth-Selbert-Str.3, D-40764 LANGENFELD, Deutschland

Kontakt: info@eurotops.de www.eurotops.de



SOLAR RADIO-CONTROLLED WATCH

User manual

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. WHEN YOU UNPACK YOUR WATCH, THE HANDS MAY, ONCE EXPOSED TO LIGHT, MOVE QUICKLY AFTER 1 MINUTE. THEY WILL STOP ONCE THE INTERNALLY STORED TIME IS REACHED. THIS IS NORMAL AS IT WAS IN SLEEP MODE – PLEASE REFER TO THE AUTOMATIC SLEEP MODE SECTION.

PRODUCT DESCRIPTION

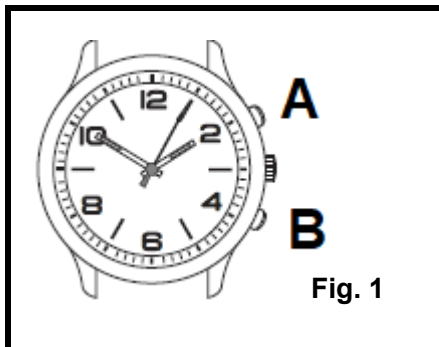


Fig. 1

A. Day of the week display / DCF signal reception quality

B. RCC DCF MODE

FEATURES

- RCC DCF signal reception
- Automatic daylight saving time (DST)
- Automatic sleep mode function

MANUAL TIME RECEPTION

DO NOT MOVE THE WATCH OR TOUCH THE BUTTONS WHILE IT IS IN RCC MODE!

To enter manual signal reception mode, press and hold button B until the second hand moves quickly and stops at number 9. The watch enters signal reception mode. The complete process takes between 3 and 10 minutes. The time will automatically update if signal reception is successful.

Note: For optimal reception, place your watch near a window or outdoors, in a vertical position, dial facing up or down. Make sure that number 12 on the dial is facing the window (see figure 2).

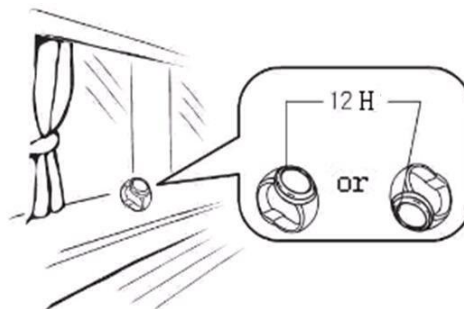


Fig. 2

- If the watch still has not received the signal and does not set the time, repeat the procedure above, still near a window.
- If, after several attempts, it still does not set the time, leave it near the window overnight.

The signal cannot be received in the following situations :

- Near large buildings;
- Near a construction area;
- Outside the radio signal coverage area;
- Near electrical or electronic equipment such as TV, wireless radio, mobile phone and computer, as they may cause interference;
- Near magnetic or electromagnetic sources;
- Near heat sources;
- In bad weather

AUTOMATIC SIGNAL RECEPTION

The watch will attempt to receive the RCC DCF signal every day between 2 and 3 a.m. Signal reception quality is generally better at night. If your watch does not manage to receive the signal during the day, place it near a window.

DAY OF WEEK DISPLAY AND SIGNAL STATUS

Press button A firmly once. The second hand will move quickly, stop twice, and pause between each stop (see below for their meaning):

- **1st stop:** number indicating the day of the week.
- **2nd stop:** number indicating signal status – the watch pauses for a much longer time and then the second hand resumes normal movement.

See below and on the next page to read the results:

DAY OF WEEK READING

MONDAY = 5 seconds



TUESDAY = 10 seconds



WEDNESDAY = 15 seconds



THURSDAY = 20 seconds



FRIDAY = 25 seconds



SATURDAY = 30 seconds



SUNDAY = 35 seconds



SIGNAL RECEPTION QUALITY READING

Note: If the second hand points to 50 seconds, the RCC signal has been successfully received. If it points to 40 seconds, reception has failed.

**SIGNAL RECEPTION
FAILURE
=
40 seconds**



**GOOD SIGNAL
RECEPTION
=
50 seconds**



RESET

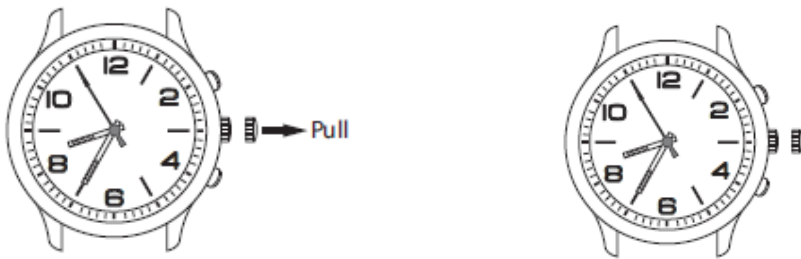
To ensure the reset procedure is successful, all three hands must be aligned at the 12H position. Repeat the procedure if they are not all pointing to 12H.

A reset should be performed in the following cases:

- Loss of synchronization between the hands and the internally stored RCC time – due to magnetic fields, strong shocks or heavy vibrations.
- If the watch does not set correctly and the RCC signal status has not been successfully received.

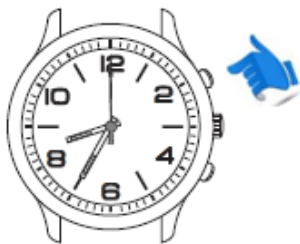
Reset your watch as follows :

1. Pull out the crown. The second hand stops moving.



Note: after pulling out the crown, ensure it does not remain in this position for more than 10 minutes, otherwise the battery may drain.

2. Press button “A” repeatedly until the second hand reaches and aligns with the 12 o’clock position.



3. Turn the crown until the hour and minute hands indicate 12 o’clock.



4. Push the crown back in.



5. Press button A once; the second hand will start moving quickly until the watch sets the time.



AUTOMATIC SLEEP MODE

In order to save battery power, your watch will automatically enter sleep mode if it has been kept in darkness without exposure to light for three consecutive days.

When the watch is exposed to light and there is sufficient light, all hands will start moving quickly after one minute and will stop once they reach the internally stored time.

If there is not enough light, press any button to exit the automatic sleep function. After one minute, all hands will start moving and will stop when they indicate the stored internal RCC time.



IMPORTANT:

DO NOT leave the watch in darkness for more than 6 months.

If you do not intend to wear the watch for a long period, fully charge it before storing it. See battery charging instructions below.

BATTERY RECHARGING

BATTERY SPECIFICATIONS:

Rechargeable lithium-ion button cell ML-2016, 3V
3 ATM

The solar watch battery can be recharged using sunlight or artificial light. It is recommended to place the watch dial under a fluorescent lamp, as these do not damage the watch due to the low temperature of their radiation (unlike other artificial light sources). Fluorescent lighting is the closest to natural light.

BATTERY CHARGING TIME:

Charging time depends on light intensity.

Light source	Light intensity	Full charging time
Cloudy daylight	8.000LUX	90 hours
Artificial light / LED	20.000LUX	48 hours
Sunlight through window	40.000LUX	24 hours



After charging the watch, perform a RESET (see Reset chapter).

This watch uses a rechargeable battery specifically designed to store energy produced by the solar cell, so it does not need to be replaced regularly. However, after very long use, the battery may lose its ability to fully charge.

- Never attempt to remove or replace the battery yourself.
- Using an unsuitable battery type may damage the watch.
- If storing the watch for long periods, place it in a normally lit location to prevent the rechargeable battery from discharging.

WARNING

- Always ensure the crown is fully pushed back into normal operating position to guarantee water resistance.
- DO NOT use the crown or buttons under water or when the watch is wet.

- To preserve the appearance of your watch, avoid contact with perfumes, hairsprays, cosmetics, cleaning agents, adhesives, and paint, as they may cause discoloration, deterioration, or damage.
- To prevent risks related to sweat, dust, and humidity, regularly wipe your watch with a soft dry cloth.
- To ensure the longevity of your watch, please follow these guidelines: Do not attempt to open the watch case. The battery must be replaced by a qualified person
- Your watch is shock-resistant; however, avoid dropping or hitting it against hard surfaces to prevent damage.
- “Do not swallow the battery, chemical burn hazard.”
- This product contains a button cell battery. Swallowing it may cause severe internal burns within 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries out of reach of children.
- If the battery compartment does not close properly, stop using the product and keep it out of reach of children. If you believe batteries may have been swallowed or entered the body, seek medical attention immediately.



WARNING: You should not dispose of this device with your household waste. A selective collection system for this type of product is implemented by your local authorities. Please contact your local authorities to find out how and where collection takes place. These restrictions apply because electrical and electronic devices contain dangerous substances that have harmful effects on the environment or on human health and must be recycled.
This symbol indicates that electrical and electronic devices are collected selectively. The symbol shows a waste container crossed out with an X symbol.

**Importer and manufacturer : EML –Prodis, 1 rue de Rome, 93110 Rosny-sous-Bois, France -
 qualite2@prodis.net
 Made in P.R.C.**

**Marketed by EUROtops Versand GmbH, Elisabeth-Selbert-Str.3, D-40764 LANGENFELD, Germany
 Contact: info@eurotops.de www.eurotops.de**



MONTRE RADIO PILOTÉE A ÉNERGIE SOLAIRE

Mode d'emploi

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE ET LA CONSERVER POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

LORSQUE VOUS DÉBALLEZ VOTRE MONTRE, IL SE PEUT QUE LES AIGUILLES, UNE FOIS EXPOSÉES À LA LUMIÈRE, TOURNENT RAPIDEMENT AU BOUT DE 1 MINUTE. ELLES S'ARRÊTERONT UNE FOIS L'HEURE MÉMORISÉE EN INTERNE ATTEINTE. CECI EST NORMAL CAR ELLE ÉTAIT EN MODE VEILLE – VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER À LA SECTION MISE EN VEILLE AUTOMATIQUE.

DESCRIPTION DU PRODUIT

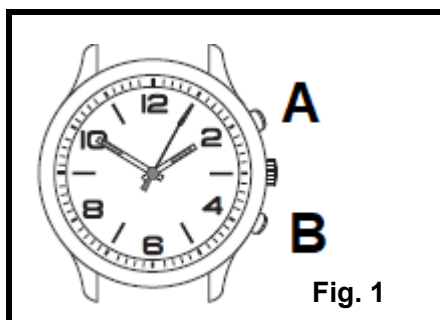


Fig. 1

A. Affichage du jour de la semaine / qualité de réception du signal DCF

B. MODE RCC DCF

CARACTÉRISTIQUES

- Réception du signal RCC DCF
- Passage automatique à l'heure d'été (DST)
- Fonction de mise en veille automatique

RÉCEPTION MANUELLE DE L'HEURE

NE PAS DÉPLACER LA MONTRE OU TOUCHER LES BOUTONS QUAND ELLE EST EN MODE RCC !

Pour entrer en mode de réception manuelle du signal, appuyez et maintenez enfoncé le bouton **B** jusqu'à ce que l'aiguille des secondes tourne rapidement et s'arrête sur le chiffre 9. La montre passe en mode réception du signal. La procédure complète dure entre 3 à 10 min. L'heure se mettra à jour automatiquement si la réception du signal a aboutie.

Remarque : Pour une réception optimale, placez votre montre, près d'une fenêtre ou à l'extérieur, en position verticale, avec le cadran orienté vers le haut ou vers le bas. Assurez-vous que le chiffre 12 sur le cadran soit en direction de la fenêtre (voir figure 2).

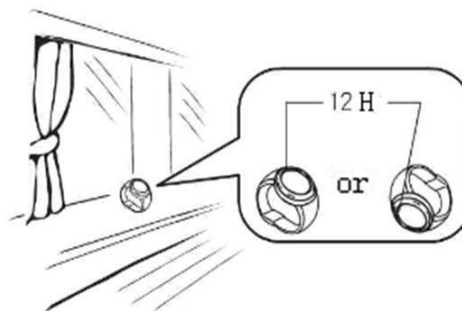


Fig. 2

- Si la montre n'est toujours pas parvenue à recevoir le signal et ne se met pas à l'heure, répétez la procédure ci-dessus, toujours près d'une fenêtre.
- Si, après plusieurs tentatives, elle ne se met pas à l'heure, laissez-la près de la fenêtre toute la nuit.

Le signal ne peut pas être reçu dans les situations suivantes :

- Près de grands bâtiments ;
- Près d'une zone en construction ;
- Dans une zone en dehors de la zone de couverture du signal radio ;
- Près d'équipements électriques ou électroniques tels qu'une TV, radio sans fil, portable et ordinateur car ils peuvent causer des interférences ;

- Près de sources magnétiques ou électromagnétiques ;
- Près de sources de chaleur ;
- Par mauvais temps

RÉCEPTION AUTOMATIQUE DU SIGNAL

La montre tentera de recevoir le signal RCC DCF tous les jours entre 2 et 3 heures du matin.

La qualité de réception du signal est généralement meilleure pendant la nuit. Si votre montre ne réussit pas à capter le signal pendant la journée, posez-la près d'une fenêtre.

AFFICHAGE DU JOUR DE LA SEMAINE ET ÉTAT DU SIGNAL

Appuyez une fois, fermement, sur le bouton A. La trotteuse tournera rapidement, s'arrêtera 2 fois et marquera une pause entre chaque arrêt (voir ci-dessous pour leur signification):

- **1ER arrêt : chiffre indiquant le jour de la semaine.**
- **2^{ème} arrêt : chiffre indiquant l'état du signal - La montre marque une pause beaucoup plus longue et la trotteuse se met à tourner ensuite normalement.**

Voir ci-dessous et à la page suivante pour lire les résultats :

LECTURE JOUR DE LA SEMAINE

LUNDI = 5 secondes



MARDI = 10 secondes



MERCREDI = 15 secondes



JEUDI = 20 secondes



VENDREDI = 25 secondes



SAMEDI = 30 secondes



DIMANCHE = 35 secondes



LECTURE DE LA QUALITÉ DE RÉCEPTION DU SIGNAL

Remarque : Si la trotteuse pointe vers **50 secondes**, le signal RCC a été reçu avec succès. Si elle pointe vers **40 secondes**, la réception aura alors échoué.

**ÉCHEC DE LA
RÉCEPTION DU SIGNAL
=
40 secondes**



**BONNE RÉCEPTION DU
SIGNAL
=
50 secondes**



RÉINITIALISATION

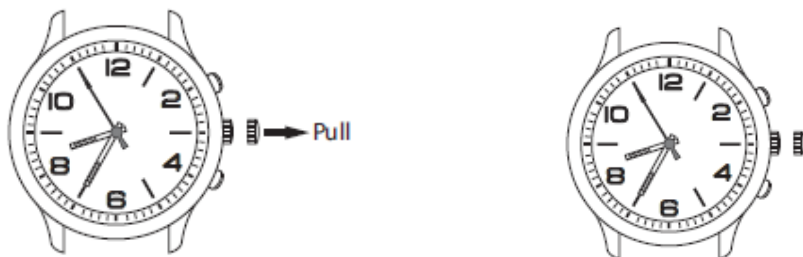
Pour s'assurer de la bonne réussite de la procédure de réinitialisation, les trois aiguilles doivent être alignées sur la position 12H. Répéter la procédure si celles-ci ne pointent pas toutes vers la position 12H.

Il convient de procéder à la réinitialisation si vous rencontrez les cas particuliers suivants :

- Une perte de synchronisation entre les aiguilles et l'heure RCC mémorisée en interne, causée par des facteurs tels que des champs magnétiques, des chocs importants ou de fortes vibrations.
- Si la montre ne se règle pas correctement et que l'état du signal RCC n'a pas été reçu avec succès.

Réinitialisez votre montre en procédant comme suit :

1. Tirez la couronne. La trotteuse s'arrête de tourner.



Remarque: après avoir tiré la couronne, assurez-vous qu'elle ne reste pas dans cette position pendant plus de 10 minutes, sinon la pile pourrait s'user.

2. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton "A" jusqu'à ce que la trotteuse atteigne et s'aligne sur la position 12H.



3. Tournez la couronne jusqu'à ce que les aiguilles des heures et des minutes indiquent 12 heures.



4. Repoussez la couronne.



5. Appuyez une fois sur le bouton A, les aiguilles des secondes se mettront à tourner rapidement jusqu'à la mise à l'heure de la montre.



MISE EN VEILLE AUTOMATIQUE

Afin d'économiser l'énergie de la pile, votre montre rentrera automatiquement en mode veille si elle est restée dans le noir, sans exposition à la lumière pendant trois jours consécutifs, Lorsque la montre est exposée à la lumière et s'il y a suffisamment de lumière, toutes les aiguilles commencent à tourner rapidement au bout d'une minute et s'arrêtent lorsqu'elles atteignent l'heure mémorisée en interne.

S'il n'y a pas suffisamment de lumière, appuyez sur n'importe quel bouton pour quitter la fonction de veille automatique. Au bout d'une minute, toutes les aiguilles commenceront à tourner et s'arrêteront lorsqu'elles indiqueront l'heure RCC interne enregistrée.



IMPORTANT :

NE PAS laisser la montre dans l'obscurité pendant plus de 6 mois.

Si vous n'avez pas l'intention de porter la montre pendant une période prolongée, rechargez-la complètement avant de la ranger. Voir les instructions de charge de la batterie ci-dessous.

RECHARGE DE LA PILE

CARACTÉRISTIQUES DE LA PILE:

Pile bouton ML-2016 au lithium-ion rechargeable, 3V
3 ATM

La pile de la montre solaire peut être rechargée au soleil ou à la lumière artificielle. Il est préférable de placer le cadran de la montre sous une lampe fluorescente, cette dernière présentant la particularité de ne pas endommager la montre, grâce à la faible température de leur rayonnement (contrairement à d'autres sources de lumière artificielle). La lumière fluorescente est celle qui se rapproche le plus de la lumière naturelle.

TEMPS DE CHARGE DE LA PILE:

Le temps de charge dépend de l'intensité de la source lumineuse.

Source lumineuse	Intensité lumineuse	Temps de charge complet
Jour nuageux	8.000LUX	90 heures
Lumière artificielle/ LED	20.000LUX	48 heures
Fenêtre exposée au soleil	40.000LUX	24 heures



Après avoir rechargé la montre, procédez à la RÉINITIALISATION (voir le chapitre « Réinitialisation »).

Cette montre utilise une pile rechargeable spécialement conçue pour stocker l'énergie produite par la cellule solaire, il n'est donc pas nécessaire de la remplacer régulièrement. Cependant, après une très longue utilisation, il est possible que la pile perde sa capacité à se charger entièrement.

- N'essayez jamais de retirer ou de remplacer la pile vous-même.
- L'utilisation d'un type de pile inadapté peut endommager la montre.
- Placez la montre à un endroit exposé normalement à la lumière si vous deviez la stocker pour de longues périodes ; cela évitera à la pile rechargeable de se décharger.

ATTENTION

- Assurez-vous toujours que la couronne a bien été repoussée en position de fonctionnement normal pour garantir l'étanchéité.
- N'UTILISEZ PAS la couronne ou d'autres boutons sous l'eau ou lorsque la montre est mouillée.
- Pour conserver l'aspect esthétique de votre montre, évitez les contacts avec les parfums, les laques, les produits cosmétiques, les produits d'entretien, les adhésifs et la peinture car ils peuvent être à l'origine d'une décoloration, d'une détérioration et de dommages.
- Pour prévenir tout risque lié à la transpiration, à la poussière et à l'humidité, essuyez régulièrement votre montre avec un chiffon doux et sec.
- Pour garantir la longévité de votre montre, veuillez respecter les consignes suivantes : Ne tentez pas d'ouvrir le boîtier de la montre. La pile doit être remplacée par une personne qualifiée.
- Votre montre est résistante aux chocs, néanmoins veillez à ne pas la laisser tomber ou la heurter contre des surfaces dures pour ne pas l'endommager.
- « Ne pas avaler la pile, risque de brûlure chimique »
- Ce produit contient une pile bouton. L'ingestion de cette pile bouton peut provoquer de graves brûlures internes en 2 heures seulement et entraîner la mort.
- Conserver les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment de la batterie ne se ferme pas correctement, cesser d'utiliser le produit et le conserver hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont été avalées ou se sont retrouvées dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

 **ATTENTION : Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Ce symbole indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.**

Importateur et fabricant : EML – Prodis, 1 rue de Rome, 93110, Rosny-sous-Bois, France/
qualite2@prodis.net
Fabriqué en R.P.C.

Commercialisé par EUROtops Versand GmbH, Elisabeth-Selbert-Str.3, D-40764 LANGENFELD, Allemagne
Contact: info.eurotops.de www.eurotops.de



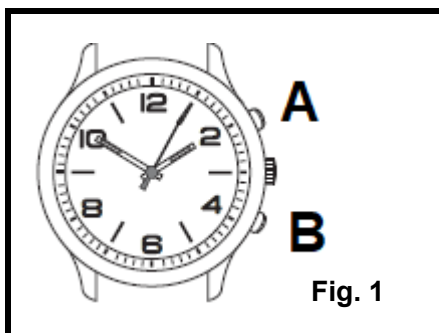
ZONNE RADIOGESTUURD HORLOGE

Gebruiksaanwijzing

LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG EN BEWAAR DEZE OM ER LATER NAAR TE KUNNEN VERWIJZEN.

WANNEER U UW HORLOGE UITPAKT, KUNNEN DE WIJZERS, NADAT ZE AAN LICHT ZIJN BLOOTGESTELD, NA 1 MINUUT SNEL BEWEGEN. ZE STOPPEN ZODRA DE INTERN OPGESLAGEN TIJD IS BEREIKT. DIT IS NORMAAL OMDAT HET IN STAND-BYMODUS WAS – RAADPLEEG DE SECTIE AUTOMATISCHE STANDBYMODUS.

PRODUCTBESCHRIJVING



- A. Weekdagweergave /
ontvangstkwaliteit van
het DCF-signaal
- B. RCC DCF-MODUS

FUNCTIES

- Ontvangst van het RCC DCF-signaal
- Automatische zomertijd (DST)
- Automatische stand-byfunctie

HANDMATIGE TIJDONTVANGST

VERPLAATS HET HORLOGE NIET EN RAAK DE KNOPPEN NIET AAN TIJDENS DE RCC-MODUS!

Om de handmatige signaalontvangstmodus te activeren, houdt u knop B ingedrukt totdat de secondewijzer snel beweegt en stopt op nummer 9. Het horloge schakelt over naar de signaalontvangstmodus. Het volledige proces duurt 3 tot 10 minuten. De tijd wordt automatisch bijgewerkt als de signaalontvangst succesvol is.

Opmerking: Voor optimale ontvangst plaatst u het horloge dicht bij een raam of buiten, in verticale positie, met de wijzerplaat naar boven of naar beneden gericht. Zorg ervoor dat het cijfer 12 op de wijzerplaat naar het raam is gericht (zie figuur 2).

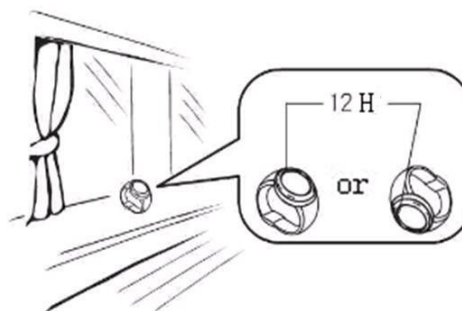


Fig. 2

- Als het horloge het signaal nog steeds niet ontvangt en de tijd niet instelt, herhaalt u de bovenstaande procedure opnieuw, nog steeds bij een raam.
- Als het na meerdere pogingen nog steeds niet werkt, laat het dan een nacht bij het raam liggen.

Het signaal kan in de volgende situaties niet worden ontvangen :

- Dicht bij grote gebouwen;
- Dicht bij een bouwplaats;
- Buiten het dekkinggebied van het radiosignaal;
- Dicht bij elektrische of elektronische apparaten zoals tv, draadloze radio, mobiele telefoon en computer, omdat deze storingen kunnen veroorzaken;
- Dicht bij magnetische of elektromagnetische bronnen;
- Dicht bij warmtebronnen;

- Bij slecht weer

AUTOMATISCHE SIGNAALONTVANGST

Het horloge probeert dagelijks tussen 2 en 3 uur 's nachts het RCC DCF-signaal te ontvangen. De signaalkwaliteit is meestal beter 's nachts. Als uw horloge het signaal overdag niet ontvangt, plaats het dan dicht bij een raam.

WEERGAVE VAN WEEKDAG EN SIGNAALSTATUS

Druk één keer stevig op knop A. De secondewijzer beweegt snel, stopt twee keer en pauzeert tussen elke stop (zie hieronder voor de betekenis):

- **1e stop:** cijfer dat de weekdag aangeeft.
- **2e stop:** cijfer dat de signaalstatus aangeeft – het horloge pauzeert veel langer en de secondewijzer gaat daarna weer normaal bewegen.

Zie hieronder en op de volgende pagina voor de resultaten:

LEESDAG VAN DE WEEK

MAANDAG = 5 seconden



DINSDAG = 10 seconden



WOENSDAG = 15 seconden



DONDERDAG = 20 seconden



VRIJDAG = 25 seconden



ZATERDAG = 30 seconden



ZONDAG = 35 seconden

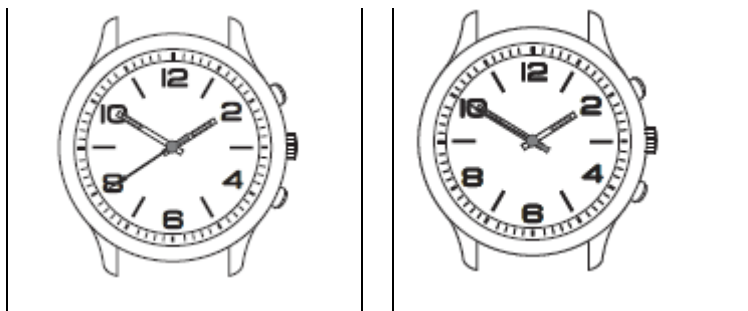


HET LEZEN VAN DE SIGNAALONTVANGSTKWALITEIT

Opmerking: als de secondewijzer naar 50 seconden wijst, is het RCC-signaal succesvol ontvangen. Als hij naar 40 seconden wijst, is de ontvangst mislukt.

**MISLUKTE
SIGNAALONTVANGST
=
40 seconden**

**GOEDE
SIGNAALONTVANGST
=
50 seconden**



RESET

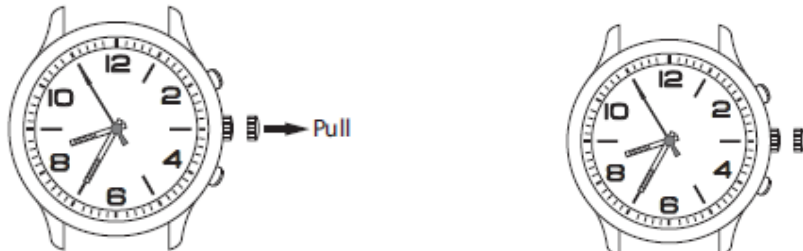
Om ervoor te zorgen dat de resetprocedure succesvol is, moeten alle drie de wijzers op 12 uur staan. Herhaal de procedure als dit niet het geval is.

Een reset is nodig in de volgende gevallen:

- Verlies van synchronisatie tussen de wijzers en de intern opgeslagen RCC-tijd – veroorzaakt door magnetische velden, sterke schokken of hevige trillingen.
- Als het horloge niet correct instelt en de RCC-sigitaalstatus niet succesvol is ontvangen.

Reset uw horloge als volgt:

1. Trek de kroon uit. De secondewijzer stopt met bewegen.



Opmerking: laat de kroon na het uittrekken niet langer dan 10 minuten in deze positie, anders kan de batterij leeg raken.

2. Druk herhaaldelijk op knop A totdat de secondewijzer de 12-uurpositie bereikt en uitlijnt.



3. Draai de kroon totdat de uur- en minutenwijzers op 12 uur staan.



4. Duw de kroon terug in.



5. Druk één keer op knop A; de secondewijzer begint snel te bewegen totdat het horloge is ingesteld.



AUTOMATISCHE STANDBYMODUS

Om energie te besparen, schakelt uw horloge automatisch over naar de stand-bymodus als het drie opeenvolgende dagen in het donker zonder licht is bewaard.

Wanneer het horloge aan licht wordt blootgesteld en er voldoende licht is, beginnen alle wijzers na één minuut snel te bewegen en stoppen zodra zij de intern opgeslagen tijd bereiken.

Als er onvoldoende licht is, drukt u op een willekeurige knop om de automatische stand-bymodus te verlaten. Na één minuut beginnen alle wijzers te bewegen en stoppen wanneer zij de opgeslagen interne RCC-tijd aangeven.



BELANGRIJK:

Laat het horloge NIET langer dan 6 maanden in het donker liggen.

Als u het horloge langere tijd niet wilt dragen, laad het dan volledig op voordat u het opbergt. Zie onderstaande oplaadinstructies.

OPLADEN VAN DE BATTERIJ

BATTERIJSPECIFICATIES:

Oplaadbare lithium-ion knoopcel ML-2016, 3V
3 ATM

De zonnehorloge-batterij kan worden opgeladen met zonlicht of kunstlicht. Het wordt aanbevolen om de wijzerplaat onder een fluorescentielamp te plaatsen, omdat deze de horloge niet beschadigen dankzij de lage temperatuur van hun straling (in tegenstelling tot andere kunstlichtbronnen). Fluorescentielicht komt het dichtst bij natuurlijk licht.

OPLAADTIJD VAN DE BATTERIJ:

De laadtijd hangt af van de lichtintensiteit.

Lichtbron	Lichtintensiteit	Volledige laadtijd
Bewolkt daglicht	8.000LUX	90 uur
Kunstlicht / LED	20.000LUX	48 uur
Zonlicht via raam	40.000LUX	24 uur



Na het opladen van het horloge voert u een RESET uit (zie hoofdstuk reset).

Dit horloge gebruikt een oplaadbare batterij die speciaal is ontworpen om energie van de zonnecel op te slaan, waardoor deze niet regelmatig vervangen hoeft te worden. Na zeer langdurig gebruik kan het echter gebeuren dat de batterij niet meer volledig oplaadt.

- Probeer nooit zelf de batterij te verwijderen of te vervangen.
- Het gebruik van een ongeschikte batterij kan het horloge beschadigen.
- Plaats het horloge bij langdurige opslag op een normaal verlichte plek om ontlading van de batterij te voorkomen.

WAARSCHUWING

- Zorg er altijd voor dat de kroon volledig in de normale stand is gedrukt om waterdichtheid te garanderen.
- Gebruik de kroon of knoppen NIET onder water of wanneer het horloge nat is.
- Om de esthetische uitstraling van uw horloge te behouden, dient u contact met parfum, haarspray, cosmetica, schoonmaakmiddelen, lijm en verf te vermijden, aangezien deze verkleuring, aantasting en beschadiging kunnen veroorzaken.
- Veeg het horloge regelmatig af met een zachte droge doek om schade door zweet, stof en vocht te voorkomen.
- Om de levensduur van uw horloge te verlengen, dient u de volgende instructies op te volgen: Probeer de horlogekast niet te openen. De batterij moet worden vervangen door een gekwalificeerde technicus.
- Uw horloge is schokbestendig; laat het echter niet vallen en stoot het niet tegen harde oppervlakken om schade te voorkomen.
- “Niet inslikken, gevaar voor chemische brandwonden.”
- Dit product bevat een knoopcelbatterij. Inslikken kan binnen 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken en de dood tot gevolg hebben.
- Bewaar nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
- Als het batterijvak niet goed sluit, stop met het gebruik van het product en houd het buiten bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts bij vermoeden van inslikken.

 **LET OP: U mag dit apparaat niet wegdoen met uw huishoudelijk afval. Uw gemeente heeft een speciaal inzamelsysteem opgezet voor dit soort producten. Vraag op uw gemeentehuis waar zich de speciaal hiervoor bestemde containers bevinden. Elektrische en elektronische producten bevatten namelijk bestanddelen en stoffen die gevaarlijk kunnen zijn voor het milieu of voor de volksgezondheid en moeten worden gerecycled. Dit pictogram geeft aan dat de elektrische en elektronische apparatuur speciaal moeten worden ingezameld. Het pictogram bestaat uit een doorkruiste container op wielen.**

Importeur en fabrikant: EML – Prodis, 1 rue de Rome, 93110 Rosny-sous-Bois, Frankrijk/

qualite2@prodis.net

Gemaakt in de V.R.C.

Op de markt gebracht door EUROtops Versand GmbH, Elisabeth-Selbert-Str.3, D-40764

LANGENFELD, Duitsland

Contact: info@eurotops.de www.eurotops.de

